



## Perspektiven der Zusammenarbeit in Europa aus deutscher und ungarischer Sicht

**Az európai együttműködés perspektívái**  
német és magyar szemszögből

### **25. Jahrestagung des Deutsch-Ungarischen Forums**

*A Magyar-Német Fórum  
25. éves közgyűlése*

---

**Fünfte Tagung des  
Jungen Deutsch-Ungarischen Forums**

*A Magyar-Német Ifjúsági Fórum  
5. közgyűlése*

12./13. November 2015  
2015. november 12/13.  
Berlin

---

## Tagungsort | Helyszínek

### **dbb forum berlin**

Friedrichstraße 169/170, 10117 Berlin

### **Arbeitsprachen | Munkanyelv**

Deutsch und Ungarisch, zum Teil mit Simultanübersetzung

Magyar és német, szinkrontolmácsolással

---

## Koordination | Szervezők



### **Institut für Europäische Politik**

Bundesallee 23

D-10717 Berlin

Tel: +49-30-889 13 40

E-Mail: [info@iep-berlin.de](mailto:info@iep-berlin.de) | [www.iep-berlin.de](http://www.iep-berlin.de)

Koordination: Dr. Katrin Böttger

Layout: Sebastian von Stosch



### **Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer**

### **Német-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara**

Lövőház utca 30.

H-1024 Budapest

Tel: +36-1-345 76 00

E-Mail: [info@ahkungarn.hu](mailto:info@ahkungarn.hu) | [www.duihk.hu](http://www.duihk.hu)

Koordination: Dirk Wölfer

---

## Tagungssekretariat | Titkárság

Steffen Jäger, Mobil: +49 178 13 45 762

Dirk Wölfer, Mobil: +36 30 200 1876

## **Deutsch-Ungarisches Forum 2015**

Auf Initiative der Europäischen Bewegungen in Ungarn und Deutschland und unter Federführung des Instituts für Europäische Politik wurde im Juni 1991 mit Unterstützung der damaligen Regierungschefs József Antall und Helmut Kohl in Budapest das erste Deutsch-Ungarische Forum durchgeführt. Das Deutsch-Ungarische Forum ist heute eine der wichtigsten Institutionen im gesellschaftlichen Dialog zwischen Deutschland und Ungarn. Ziel des Forums ist es, aktuelle Fragen der gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Entwicklung beider Länder im offenen Dialog zu diskutieren und gemeinsame Antworten zu finden, die auch den Erfordernissen der europäischen Integration Rechnung tragen.

Das Deutsch-Ungarische Forum ist Plattform für alle gesellschaftlichen Gruppen. Als bilaterale Gesprächsinitiative fördert es den Gedanken- und Erfahrungsaustausch zwischen Vertretern und Experten aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft und Zivilgesellschaft in beiden Ländern. Sachlichkeit und parteipolitische Ausgewogenheit gehören zu den Grundprinzipien der Tätigkeit des Forums. Aufgrund der großen Bedeutung des Forums für die bilateralen Beziehungen fördern die Regierungen und insbesondere die Außenministerien beider Länder seine Arbeit von Beginn an auf höchster Ebene.

## **Magyar-Német Fórum 2015**

A Magyar-Német Fórum első közgyűlésére 1991. júniusában az Európa-Mozgalom Magyar és Német Tanácsának kezdeményezésére, Antall József és Helmut Kohl akkori kormányfők támogatásával, az Európa-politikai Intézet szervezésében került sor. Ma a Magyar-Német Fórum a két ország közötti társadalmi kapcsolatok egyik legfontosabb intézménye. A Fórum célja, hogy a résztvevők nyílt párbeszédben vitathassák meg a két ország társadalmi és gazdasági fejlődésének aktuális kérdéseit és olyan közös válaszokat fogalmazzanak meg, amelyek figyelembe veszik az európai integráció szempontjait is.

A Magyar-Német Fórum találkozási platformot nyújt az összes társadalmi csoport számára. Kétoldalú kezdeményezésként segíti a két ország közötti eszme- és véleménycserét a politika, gazdaság, kultúra, tudomány és civil szervezetek képviselői, szakértői között. Ezért a Fórum tevékenységének alapvető jellemzője a tárgyilagosság és a pártpolitikai kiegyensúlyozottság. Tekintettel a kétoldalú kapcsolatokban betöltött kiemelkedő jelentőségére, a Fórum munkáját kezdetektől fogva a legmagasabb szinten is támogatja a két ország kormánya, különösen a két külügyminisztérium.

Donnerstag, 12. November 2015

19.00

## DINNERBUFFET MIT DINNERREDEN

### **Dr. Péter GYÖRKÖS**

Botschafter von Ungarn, Berlin

### **Dr. Heinz-Peter BEHR**

Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Budapest

(Botschaft von Ungarn, Unter den Linden 76, 10117 Berlin)

Freitag, 13. November 2015

8.30

## EINSCHREIBUNG

9.00

## PLENUM

### *Eröffnung und Vorsitz*

#### **Elmar BROK, MdEP**

Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Vorsitzender des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten des Europäischen Parlaments, Brüssel

#### **Prof. Dr. Péter BALÁZS**

Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Außenminister von Ungarn a.D.; Vizepräsident des Ungarischen Rates der Europäischen Bewegung, Budapest

### *Einleitende Thesen*

#### **Prof. Dr. Norbert KROÓ**

Vizepräsident der Ungarischen Akademie der Wissenschaften; Präsident des Ungarischen Rates der Europäischen Bewegung, Budapest

### *Eröffnungsansprachen*

#### **Jörg ASMUSSEN**

Staatssekretär im Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Berlin

#### **Gergely PRÖHLE**

Stellvertretender Staatssekretär, Ministerium für Humanressourcen, Budapest

2015. november 12., csütörtök

## BÜFÉVACSORA BESZÉDEKKEL

19.00

### **Dr. GYÖRKÖS Péter**

Magyarország nagykövete, Berlin

### **Dr. Heinz-Peter BEHR**

a Németországi Szövetségi Köztársaság nagykövete,  
Budapest

(Botschaft von Ungarn, Unter den Linden 76, 10117 Berlin)

2015. november 13., péntek

## REGISZTRÁCIÓ

8.30

## PLENÁRIS ÜLÉS

9.00

### ***Megnyitó és a levezető elnökök beszédei***

#### **Elmar BROK, európai parlamenti képviselő**

a Magyar-Német Fórum társelnöke; az Európai Parlament külügyi bizottságának elnöke, Brüsszel

#### **Prof. Dr. BALÁZS Péter**

a Magyar-Német Fórum társelnöke; Magyarország korábbi külügyminisztere; az Európa Mozgalom Magyar Tanácsának alelnöke, Budapest

### ***Bevezető***

#### **Prof. Dr. KROÓ Norbert**

a Magyar Tudományos Akadémia alelnöke; az Európa Mozgalom Magyarországi Tanácsának elnöke, Budapest

### ***Nyitó beszédek***

#### **Jörg ASMUSSEN**

államtitkár, Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztérium,  
Berlin

#### **PRÖHLE Gergely**

helyettes államtitkár, Emberi Erőforrások Minisztériuma,  
Budapest

10.00

## PANELDISKUSSION (PLENUM)

### Die Entwicklung der europäischen Flüchtlingspolitik

#### *Vorsitz und Moderation*

**Dr. Funda TEKIN**

Institut für Europäische Politik (IEP), Berlin

#### *Diskutanten*

**Gergely PRÓHLE**

Stellvertretender Staatssekretär, Ministerium für Humanressourcen, Budapest

**Prof. Dr. Christine LANGENFELD**

Lehrstuhl für öffentliches Recht und Direktorin der Abteilung für Staatsrecht am Institut für öffentliches Recht, Universität Göttingen; Vorsitzende des Sachverständigenrates deutscher Stiftungen für Integration und Migration

**József SZÁJER, MdEP**

Mitglied des Rechtsausschusses des Europäischen Parlaments, Brüssel

**Dr. Hans-Peter FRIEDRICH, MdB**

Bundesminister a.D.; Stellvertretender Fraktionsvorsitzender der CDU/CSU-Fraktion des Deutschen Bundestages, Berlin

**Zsuzsanna SZELÉNYI, MdNV**

Mitglied des Haushaltsausschusses der Ungarischen Nationalversammlung, Budapest

12.00

## IMBISS

12.45

## PARALLELE SITZUNGEN DER ARBEITSGRUPPEN UND DES JUNGEN DEUTSCH-UNGARISCHEN FORUMS

### **ARBEITSGRUPPE I: Wirtschaft**

Strategien und Ergebnisse der Bewältigung der Wirtschafts- und Finanzkrise: Juncker- Plan, Freihandelsabkommen (TTIP), Wettbewerbsfähigkeit und Innovation

#### *Vorsitz und Moderation*

**Prof. Dr. Stefan OKRUCH**

Professur für Wirtschaftspolitik an der Andrassy Universität, Budapest

## PANELVITA (PLENÁRIS ÜLÉS)

10.00

Az európai menekültügyi politika alakulása

### *Elnököl és a vitát vezeti*

**Dr. Funda TEKIN**

Európa-politikai Intézet (IEP), Berlin

### *Vítapartnerek*

**PRÖHLE Gergely**

helyettes államtitkár, Emberi Erőforrások Minisztériuma, Budapest

**Prof. Dr. Christine LANGENFELD**

a közjogi tanszék vezetője és az államjogi osztály igazgatója, a Göttingeni Egyetem Közjogi Intézete; a Német Integrációs és Migrációs Alapítványok szakértői tanácsának elnöke

**SZÁJER József, európai parlamenti képviselő**

a jogi bizottság tagja, Európai Parlament, Brüsszel

**Dr. Hans-Peter FRIEDRICH, német szövetségi parlamenti képviselő**

a CDU/CSU-frakció helyettes vezetője, Berlin

**SZELÉNYI Zsuzsanna, országgyűlési képviselő**

a költségvetési bizottság tagja, Magyar Országgyűlés, Budapest

## BÜFÉEBÉD

12.00

## A MUNKACSOPORTOK és az Ifjúsági Magyar-Német Fórum PÁRHUZAMOS ÜLÉSE

12.45

### **I. MUNKACSOPORT: Gazdaság**

A gazdasági és pénzügyi válság leküzdésének stratégiai és eredményei: a Juncker-terv, a szabadkereskedelmi egyezmény (TTIP), versenyképesség és innováció

### *Elnököl és a vitát vezeti*

**Prof. Dr. Stefan OKRUCH**

az Andrassy Gyula Egyetem gazdaságpolitikai professzora, Budapest

Freitag, 13. November 2015

***Diskutanten***

**Dr. Volker TREIER**

Stellvertretender Hauptgeschäftsführer des Deutschen Industrie- und Handelskammertages, Berlin

**Christian PETRY, MdB**

Mitglied des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages, Berlin

**Tamás MYDLO**

Koordinator im Sekretariat des für Europa und Nordamerika zuständigen stellv. Staatssekretärs, Ministerium für Auswärtiges und Außenhandel, Budapest

**Prof. Dr. Ansgar BELKE**

Lehrstuhl für Volkswirtschaftslehre, insb. Makroökonomik  
Universität Duisburg-Essen, Campus Essen

**István LEPSÉNYI**

Staatssekretär, Ministerium für Nationale Wirtschaft; ehem. Generaldirektor der Knorr Bremse Fékrendszerek Kft., Budapest

**ARBEITSGRUPPE II:**

**Deutsch-Ungarisches Medienforum**

**Gegenseitige Wahrnehmung und jeweilige Perspektive auf europäische Themen**

***Vorsitz und Moderation***

**Dr. Gereon SCHUCH**

Stellv. Direktor, Forschungsinstitut der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik (DGAP), Berlin

***Diskutanten***

**Dr. József CZUKOR**

Botschafter; außen- und sicherheitspolitischer Chefberater des Ministerpräsidenten, Amt des Ministerpräsidenten, Budapest

**Dr. Georg Paul HEFTY**

Ehem. Redakteur der Frankfurter Allgemeinen Zeitung, Kelkheim a.T.

**Sugárka SIELAFF**

Freie Autorin und Journalistin, Norddeutscher Rundfunk, NDR Fernsehen, Hamburg

**Edit INOTAI**

Journalistin, ehem. Korrespondentin in Berlin, Budapest



2015. november 13., péntek

### **Vítapartnerek**

#### **Dr. Volker TREIER**

ügyvezető igazgatóhelyettes, Német Ipari és Kereskedelmi Kamarák Országos Szövetsége, Berlin

#### **Christian PETRY, német szövetségi parlamenti képviselő**

a Német Szövetségi Parlament európai uniós ügyek bizottságának tagja, Berlin

#### **MYDLO Tamás**

európai és észak-amerikai ügyekért felelős helyettes államtitkárság koordinátora, Külgazdasági és Külügyminisztérium, Budapest

#### **Prof. Dr. Ansgar BELKE**

Nemzetgazdasági tanszék, Duisburg-Esseni Egyetem, Campus Essen

#### **LEPSÉNYI István**

államtitkár, Nemzetgazdasági Minisztérium; a Knorr-Bremse Fékrendszerek Kft. egykori vezérigazgatója; Budapest

## **II. MUNKACSOPORT:**

### **Magyar-Német Média Fórum**

**Az egymásról kialakított kép és az európai kérdések belföldi megítélése**

#### ***Elnököl és a vitát vezeti***

#### **Dr. Gereon SCHUCH**

igazgatóhelyettes, Német Külügyi Társaság (DGAP) Kutatóintézete, Berlin

### **Vítapartnerek**

#### **Dr. CZUKOR József**

nagykövet, külpolitikai főtanácsadó, miniszterelnöki kabinet, Budapest

#### **Dr. Georg Paul HEFTY**

a Frankfurter Allgemeine Zeitung egykori szerkesztője, Kelkheim a.T.

#### **SIELAFF Sugárka**

újságíró, szerkesztő, Norddeutscher Rundfunk, NDR televízió, Hamburg

#### **INOTAI Edit**

újságíró, egykori berlini tudósító, Budapest

Freitag, 13. November 2015

**Frank SPENGLER**

Leiter des Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest

**Jan Niklas ENGELS**

Leiter des Büros der Friedrich-Ebert -Stiftung in Budapest

**ARBEITSGRUPPE III:**

**Fünfte Tagung des Jungen Deutsch-Ungarischen Forums:**

**Ausblick auf das gemeinsame Europa der nächsten 25 Jahre**

***Vorsitz und Moderation***

**Manuel SARRAZIN, MdB**

Europapolitischer Sprecher der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN des Deutschen Bundestages, Berlin

***Diskutanten***

**Maren SCHOENING**

Vorsitzende des Deutsch-Ungarischen Jugendwerks, Berlin

**Anna Sára TOPOLÁNSZKY**

Ungarischer Rat der Europäischen Bewegung, Budapest

**Linn SELLE**

Mitglied des Vorstands der Europäischen Bewegung Deutschland (EBD); Mitglied der Jungen Europäischen Föderalisten (JEF), Berlin

**Katalin ERDÉLYI**

Studentin der Andrassy Universität; József-Antall-Stiftung, Budapest

14.30

**KAFFEPAUSE**

15.00

**PANELDISKUSSION (Plenum)**

**Die EU/Russland-Beziehungen und die Bedeutung der Ukraine-Krise für das Zusammenleben auf dem europäischen Kontinent**

***Vorsitz und Moderation***

**Prof. Dr. Mathias JOPP**

Direktor, Institut für Europäische Politik (IEP), Berlin

2015. november 13., péntek

**Frank SPENGLER**

a Konrad-Adenauer-Alapítvány budapesti irodájának vezetője

**Jan Niklas ENGELS**

a Friedrich-Ebert-Alapítvány budapesti irodájának vezetője

**III. MUNKACSOPORT:**

**Az Ifjúsági Magyar-Német Fórum**

ötödik ülése Kitekintés a következő 25 év Európájára

***Elnököl és a vitát vezeti***

**Manuel SARRAZIN, szövetségi parlamenti képviselő**

Európa-politikai szóvivő, a Bündnis 90/DIE GRÜNEN német szövetségi parlamenti frakció, Berlin

***Vítapartnerek***

**Maren SCHOENING**

elnök, Magyar-Német Ifjúsági Szervezet, Berlin

**TOPOLÁNSZKY Anna Sára**

Európa Mozgalom Magyar Tanácsa, Budapest

**Linn SELLE**

Németországi Európa Mozgalom (EBD) elnökségi tagja; a Fiatall Európai Föderalisták (JEF) tagja, Berlin

**ERDÉLYI Katalin**

az Andrássy Gyula Egyetem hallgatója, Antall József Tudásközpont, Budapest

**KÁVÉSZÜNET**

14.30

**PANELVITA (plenáris ülés)**

15.00

**Az Európai Unió és Oroszország kapcsolatai és az ukrán válság jelentősége az együttélés vonatkozásában az európai földrészen**

***Elnököl és a vitát vezeti***

**Prof. Dr. Mathias JOPP**

igazgató, Európa-politikai Intézet (IEP), Berlin

Freitag, 13. November 2015

### **Diskutanten**

**Elmar BROK, MdEP**

Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Vorsitzender des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten des Europäischen Parlaments, Brüssel

**Prof. Dr. Péter BALÁZS**

Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Außenminister von Ungarn a.D.; Vizepräsident des Ungarischen Rates der Europäischen Bewegung, Budapest

**Norbert SPINRATH, MdB**

Europapolitischer Sprecher der SPD-Fraktion des Deutschen Bundestages, Berlin

**Zsolt NÉMETH, MdNV**

Vorsitzender des Auswärtigen Ausschusses der Ungarischen Nationalversammlung, Budapest

**Dr. Katrin BÖTTGER**

Stellv. Direktorin, Institut für Europäische Politik (IEP), Berlin

**Dr. András RÁCZ**

Finnisches Institut für Internationale Beziehungen, Helsinki

17.00

## **SCHLUSSWORTE SEITENS DER REGIERUNGEN BEIDER LÄNDER ZU AKTUELLEN FRAGEN DER EUROPAPOLITIK**

**Joachim BLEICKER**

Botschafter, Beauftragter für die Beziehungen zu den Mitgliedstaaten der Europäischen Union, Auswärtiges Amt, Berlin

**Dr. Péter GYÖRKÖS**

Botschafter von Ungarn, Berlin

## **PRÄSENTATION EINES KURZFILMS ÜBER DIE ANDRÁSSY UNIVERSITÄT BUDAPEST**

18.00

## **ENDE DER VERANSTALTUNG**

2015. november 13., péntek

### **Vítapartnerek**

#### **Elmar BROK, európai parlamenti képviselő**

a Magyar-Német Fórum társelnöke; az Európai Parlament Külsőügyi bizottságának elnöke, Brüsszel

#### **Prof. Dr. Péter BALÁZS**

a Magyar-Német Fórum társelnöke; Magyarország korábbi külügyminisztere; az Európa Mozgalom Magyar Tanácsának alelnöke, Budapest

#### **Norbert SPINRATH, szövetségi parlamenti képviselő**

az SPD frakció európa-politikai szóvivője, Német Szövetségi Parlament, Berlin

#### **NÉMETH Zsolt, országgyűlési képviselő**

a Külügyi Bizottság elnöke, Magyar Országgyűlés, Budapest

#### **Dr. Katrin BÖTTGER**

igazgatóhelyettes, Európa-politikai Intézet (IEP), Berlin

#### **Dr. András RÁCZ**

Nemzetközi kapcsolatok Finn Intézete, Helsinki

---

## **ZÁRÓBESZÉDEK A KÉT ORSZÁG KORMÁNYA RÉSZÉRŐL AZ EURÓPA-POLITIKA AKTUÁLIS KÉRDÉSEIRŐL**

17.00

#### **Joachim BLEICKER**

nagykövet, az Európai Unió tagállamaival való kapcsolatokért felelős megbízott, Német Szövetségi Külügyminisztérium, Berlin

#### **Dr. GYÖRKÖS Péter**

Magyarország nagykövete, Berlin

## **A BUDAPESTI ANDRÁSSY EGYETEM BEMUTATÓ RÖVIDFILMJE**

---

## **A RENDEZVÉNY VÉGE**

18.00

### **Institut für Europäische Politik (IEP)**

Das Institut für Europäische Politik wurde 1959 gegründet. Es zählt zu den führenden außen- und europapolitischen Forschungseinrichtungen der Bundesrepublik Deutschland und ist Mitglied der Europäischen Bewegung Deutschland (EBD). Das IEP arbeitet an einer Schnittstelle von Wissenschaft und Politik, Verwaltung und politischer Bildung. Die interdisziplinär und europäisch ausgerichteten Aktivitäten des IEP zielen darauf, durch die wissenschaftliche Analyse von Themen europäischer Politik sowie durch die Erarbeitung politischer Optionen zur Förderung der europäischen Einigung beizutragen.

### **Ungarischer Rat der Europäischen Bewegung**

Der Ungarische Rat der Europäischen Bewegung wurde 1990 Mitglied der internationalen Organisation der Europäischen Bewegung, welche als Nachfolger des „Internationalen Komitees für die Einheit Europas“ gegründet wurde. Der Ungarische Rat erkennt die Grundsätze der Europäischen Bewegung als seine eigenen an: auf der Basis der Achtung der Menschenrechte, der Prinzipien von Frieden, Demokratie und Freiheit, Solidarität und Bürgerbeteiligung die Einigung Europas zu fördern. Der Gründungspräsident der Ungarischen Bewegung war Prof. Domokos Kosáry, damaliger Präsident der Ungarischen Akademie der Wissenschaften (UAW). Zuletzt übernahm Prof. Norbert Kroó, Vizepräsident a.D. der UAW, die Präsidentschaft. Generalsekretär ist Prof. Tibor Asbóth.

### **Institut für Europäische Politik (IEP)**

Az Európa-politikai Intézet 1959-ben jött létre, a Németországi Szövetségi Köztársaság vezető kül- és biztonságpolitikai kutatóintézetei között tartják számon. Az IEP szakterülete a tudomány, a politika, a közigazgatás és a politikai képzés metszeteiként jellemezhető. Az intézet interdiszciplináris, európai integrációs orientációjú tevékenységének célja az, hogy – az európa-politikai témák tudományos elemzésével, politikai megoldási módozatok kidolgozásával – erősítse az európai egységese-  
gesedést.

### **Az Európa Mozgalom Magyar Tanácsa**

Az Európa Mozgalom Magyar Tanácsa (EMMT) 1990-ben lett tagja az Európa Mozgalom nemzetközi szervezetének, amely a „Nemzetközi Bizottság Európa Egységéért” utódjaként alakult meg 1948-ban. Az EMMT magáénak vallja a nemzetközi Európa Mozgalom alapelveit: az emberi jogok tiszteletben tartását, a béke, a demokrácia, a szabadság, a szolidaritás, a polgári részvétel alapelveit, az európai egységese-  
desedést. Az EMMT alapító elnöke Prof. Kosáry Domokos, a Magyar Tudományos Akadémia akkori elnöke volt. A szervezet jelenlegi elnöke Prof. Dr. Kroó Norbert akadémikus, főtitkára pedig Prof. Dr. Asbóth Tibor.

## Träger des Deutsch-Ungarischen Forums A Magyar-Német Fórum rendezői

### In der Bundesrepublik Deutschland | Németországban

Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums |  
a Magyar-Német Fórum elnöke, Berlin  
**Elmar BROK, MdEP**

Ehrenpräsident | *tiszteletbeli elnök:*  
**Otto WOLFF von AMERONGEN †**

Institut für Europäische Politik |  
Európa-politikai Intézet, Berlin  
**Prof. Dr. Mathias JOPP**  
*Direktor | igazgató*

Netzwerk Europäische Bewegung Deutschland |  
Németországi Európa Mozgalom Hálózat  
**Dr. Rainer WEND**  
*Präsident | elnök*

Europa-Union Deutschland |  
Németországi Európa-Unió  
**Rainer WIELAND, MdEP**  
*Präsident | elnök*

### In Ungarn | Magyarországon

Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums |  
a Magyar-Német Fórum elnöke, Budapest  
**Prof. Dr. Péter BALÁZS**

Ungarischer Rat der Europäischen Bewegung |  
Európa-Mozgalom Magyar Tanácsa  
**Prof. Dr. Norbert KROÓ**  
*Präsident | elnök*

Europa Institut Budapest | Budapesti Európa Intézet  
**Prof. Dr. Ferenc GLATZ**  
*Direktor | igazgató*



Die Veranstalter danken den Förderern für die Unterstützung des Deutsch-Ungarischen Forums:

A rendezők a Magyar-Német Fórum támogatásáért köszönetet mondanak a következő intézményeknek:



Auswärtiges Amt, Berlin  
Külfgyi Hivatal, Berlin



Ministerium für Auswärtiges  
und Außenhandel, Budapest  
Külgazdasági és Külfgyminisz-  
térium, Budapest



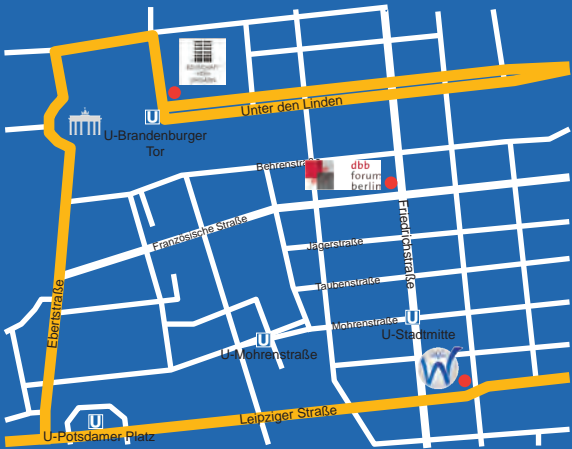
Botschaft von Ungarn, Berlin  
Magyarország Nagykövetsége,  
Berlin



Europäische Bewegung  
Deutschland  
Németországi Európa Moz-  
galom







#### Impressum

Institut für Europäische Politik | Bundesallee 23 | D-10717 Berlin  
Tel: +49-30-889 13 40 | info@iep-berlin.de | www.iep-berlin.de